

ROOMS ARE NEVER FINISHED

غرف
لامتناهية

يميني تجودھري
Yaminay Chaudhri

غرف لامتناهية - ليف
ROOMS ARE NEVER FINISHED - LIFF

|Z

لِف
LIFF

أروى النعمي
Arwa Al Neami

ROOMS غرف ARE لا متناهية NEVER FINISHED

يميني تجودهري
Yaminay Chaudhri

لف
LIFF

أروى النعمي
Arwa Al Neami

بإشراف القيمان الفنيان لورا متزلر و عزيز سهيل
Curated by Laura Metzler and Aziz Sohail



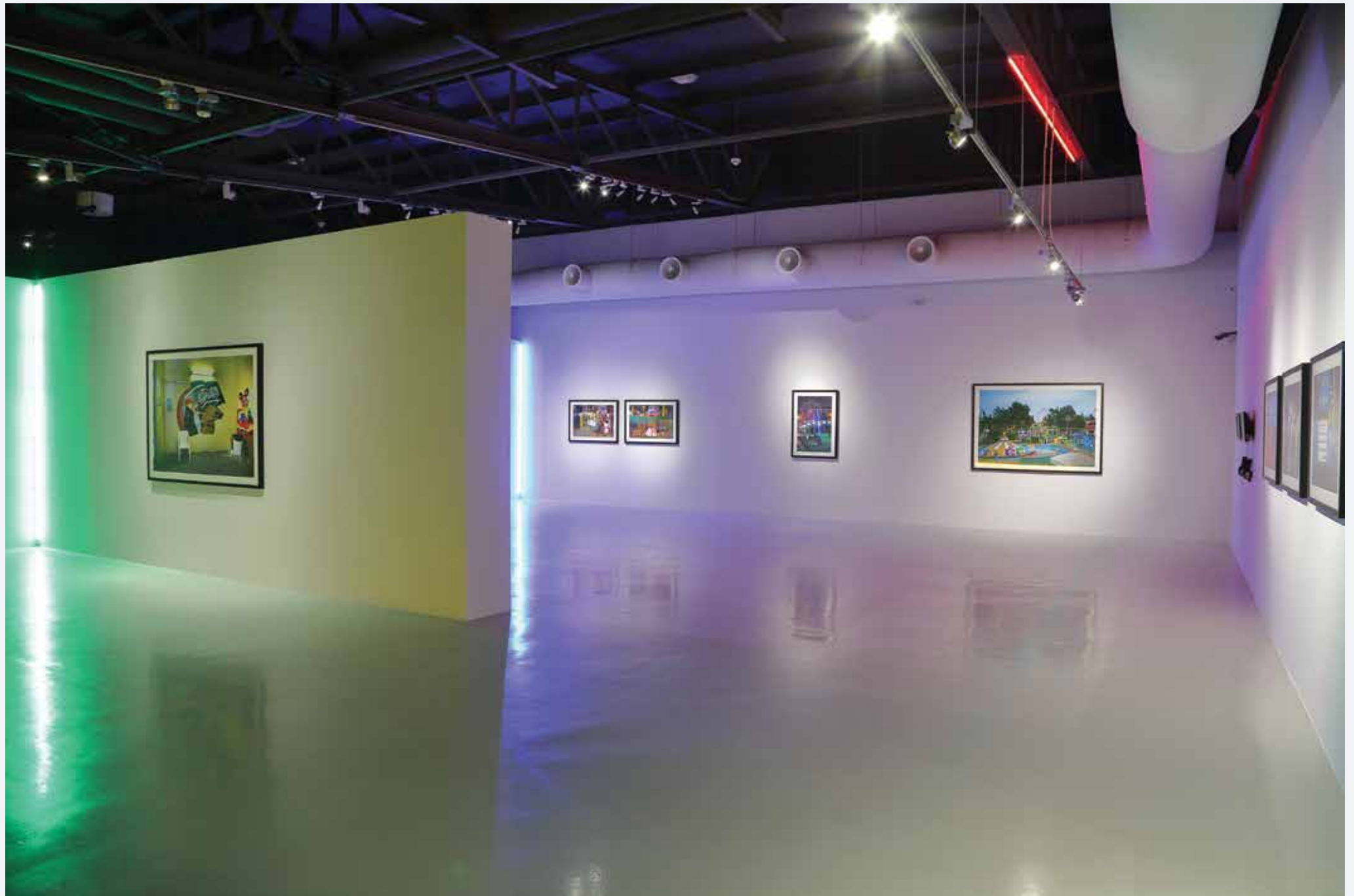


TABLE OF CONTENTS

Acknowledgments	شكر وتقدير	8 - 9
Foreword by the Director	كلمة مدير الإدارة	12 - 18
About the Collaboration	عن التعاون	20 - 27
Yaminay Chaudhri	يميني تجودهوري	28 - 79
Rooms Are Never Finished	غرف لامتناهيّة	32 - 43
About Yaminay	عن يميني	78 - 79
Arwa AL Neami	أروى النعمي	80 - 139
Liff	لف	84 - 97
About Arwa	عن أروى	138 - 139
About the Curators	عن القيمين الغنيين	140 - 143

الفهرس

ACKNOWLEDGEMENTS

H.H. Sheikh Dr. Sultan bin Muhammad Al Qasimi,
Member of the Supreme Council, Ruler of Sharjah

H.H. Sheikh Sultan bin Mohammed bin Sultan Al Qasimi,
Crown Prince and Deputy Ruler of Sharjah

H.E. Noura bint Mohammed Al Kaabi,
Minister of Culture and Knowledge Development

H.E. Marwan bin Jassim Al Sarkal,
Chairman of Sharjah Investment and Development Authority (Shurooq)

Director Dr. Nina Heydemann

Exhibition Curator Laura Metzler

Exhibition Curator Aziz Sohail

Art Assistant Roderick Jimenez

Graphic Designer Noor Abu Hijleh

Maraya Art Centre Executive Eiman Al Amri

Public Relations Executive Hamdah Al Nuaimi

Digital Marketing Coordinator Faisal Mohammed

Administrative Assistant Catherine Joy Lima

Operations

Wael Itani

Melanie Maliwat

Kristine Dabu

صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي،
عضو المجلس الأعلى، حاكم الشارقة

سمو الشيخ سلطان بن محمد بن سلطان القاسمي،
ولي العهد ونائب حاكم الشارقة

معالي نورة بنت محمد الكعبي،
وزيرة الثقافة وتنمية المعرفة

سعادة مروان بن جاسم السركال،
الرئيس التنفيذي لهيئة الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)

مدير الإدارة د. نينا هيديمان

القيم الفني لورا متزلر

القيم الفني عزيز سهيل

منسق فني رودريك جيمينز

مصمم الجرافيك نور أبو حجلة

منسق مركز مرايا للفنون إيمان العامري

منسق علاقات عامة حمده النعيمي

منسق التسويق الرقمي فيصل محمد

مساعد إداري كاترين جوي ليما

منسقي العمليات

وائل عيتاني

ملاني ماليوات

كريستين دابو

شكر وتقدير



FOREWORD

by Dr. Nina Heydemann

Director

**“Our similarities bring us to a common ground;
our differences allow us to be fascinated by each other.” -
Tom Robbins**

As stated in this quote by the American novelist Tom Robbins in 2003, it is the discovery of the unfamiliar that makes life interesting, challenging and above all, inspiring. Art is one of many creative ways how to express this very human need for understanding, reflecting and ultimately learning from each other.

For this reason, the Maraya Art Centre seeks to facilitate exhibition opportunities for artists from different backgrounds and encourage creative dialogue among them. This exhibition, comprised of two solo presentations by Pakistani artist Yaminay Chaudhri and Arwa Al Neami from Saudi Arabia, responds to this endeavour in a highly unique and compelling way.

The first exhibition by Saudi artist Arwa Al Neami – notably her first solo presentation –, gives a hint already in its Arabic title, “Liff”, to what the viewer will be seeing: gesticulating, exhilarating and excited visitors of the annual funfair in Abha, a town in the South of Saudi Arabia. Moving around these large scale photographs and videos that the artist has taken with a camera hidden under her Abaya, the show documents the life of families and specifically women in the special confines of a Saudi Arabian amusement park. The installation of multi-coloured neon lights in the Maraya Art Gallery’s setting conveys a feeling that any visitor may have experienced when going to an event for popular entertainment: the short removal from everyday life into a condensed experience of collective enjoyment.

From the crowds in Saudi Arabia, the visitor moves on to the second part of the exhibition dedicated to the Pakistani artist Yaminay Chaudhri. The tone and style of this solo presentation could not be more different – solitude and a sense of nostalgia for a changing landscape are examined here. Yaminay Chaudhri’s works document the life of a neighbourhood at Seaview Beach in Darakhshan Township,

Karachi, where the artist grew up. The inhabitants are mainly shown through traces of their existence rather than through their physical presence. The pieces on display document their actions, thoughts and living conditions by showcasing silhouettes of houses, recorded conversations, and descriptions of walks along the beach that are captured like poetic verses in a string of tripods lined up in the gallery space. What was an observation of the moment of human “presence” in the exhibition by Arwa Al Neami, is rendered here through the notion of human “absence”.

Despite these insights into two different countries, two cultures and ultimately two very personal reflections of these artists, the communalities of the exhibitions are joined together by a sensitive observation of our shared human existence. It is this fascination, as Tom Robbins described, for the manifold nuances of identities, societies and artistic perceptions of life that Maraya Art Centre is proud to present.

ظلية لمنازلهم وحوارات مسجلة ووصف للنزهات على الأقدام على طول الشاطئ والتي التقطت وسُجلت مثل أبيات من الشعر مقدمة في سلسلة من الحوامل الثلاثية المصفوفة في صالة المعرض، فلحظة "الحضور" البشري الملحوظة في المعرض الذي قدمته أروى النعيمي خلقتها هنا فكرة "الغياب" البشري.

وعلى الرغم من هذه الرؤى التحليلية لبلدين مختلفين وثقافتين مختلفتين وتأملات شخصية جداً في نهاية الأمر لهاتين الفنانتين، اجتمعت العوامل المشتركة بين المعرضين من خلال ملاحظة حساسة لوجودنا الإنساني المشترك. فهذا الانجذاب، كما وصفه توم روبنز إلى الفروق الدقيقة المتنوعة بين الهويات والمجتمعات والتصورات الفنية للحياة هو ما يفخر مركز مرايا للفنون بتقديمه.

”أوجه التشابه فيما بيننا تجمعنا على أرضية مشتركة، بينما تتيح لنا أوجه الاختلاف أن ننجذب إلى بعضنا البعض“ – توم روبنز

كما تشير هذه العبارة التي قالها الروائي الأمريكي توم روبنز في العام 2003، فإن اكتشاف الشيء غير المألوف هو ما يجعل الحياة مثيرة للاهتمام وممتعة ومليئة بالتحديات، وقبل كل شيء ”ملهمة“. والفن هو طريقة من طرق إبداعية عديدة للتعبير عن هذه الحاجة البشرية إلى الفهم والتأمل والتعلم من بعضنا البعض في نهاية المطاف.

في هذا الموسم، يسعى مركز مرايا للفنون إلى تيسير فرص العرض لفنانين من خلفيات مختلفة والتشجيع على إقامة حوار إبداعي بينهم. ويأتي هذا المعرض، الذي يتألف من عرضين فرديين تقدمهما الفنانة الباكستانية يميني تجودھري والفنانة أروى النعمي من المملكة العربية السعودية، استجابة لهذا المسعى بطريقة فريدة وجذابة للغاية.

يقدم المعرض الأول للفنانة السعودية أروى النعمي- وهو عرضها الفردي الأول- لمحة بالفعل في عنوانه العربي، ”لِف“، عما سيراه المتفرج: مشاهد لزوار معرض المرح السنوي في أبها، وهي مدينة في جنوب المملكة العربية السعودية، وهم يومئون مبتهجين ومستمتعين. وعند التجول بين هذه الصور والفيديوهات واسعة النطاق التي التقطتها الفنانة بكاميرا مخبأة أسفل عباءتها، نجد أن العرض يوثق حياة العائلات -وخاصة النساء- في ظل الحدود الخاصة المفروضة في مدينة الملاهي السعودية. وتشير أضواء النيون متعددة الألوان المركبة في معرض مرايا للفنون شعوراً قد يكون أي زائر اختبره من قبل عند حضور أي فعالية للترفيه الشعبي: الانعزال لوقت قصير عن الحياة اليومية والدخول في تجربة غنية من الاستمتاع الجماعي.

وينتقل الزائر من الحشود في المملكة العربية السعودية إلى الجزء الثاني من المعرض المخصص للفنانة الباكستانية يميني تجودھري. ويمكن القول إن أسلوب ونمط هذا العرض الفردي متفرد للغاية، حيث تظهر هنا العزلة وحس الحنين إلى مشهد متغير. وتوثق أعمال الفنانة الباكستانية يميني تجودھري الحياة في أحد أحياء شاطئ سيفيو في مدينة دارخشان، كراتشي، حيث نشأت الفنانة. ويُعرض سكان هذه المنطقة بصورة رئيسة من خلال آثار وجودهم في المكان وليس من خلال وجودهم الفعلي وتوثق القطع المعروضة أعمالهم وأفكارهم وظروفهم المعيشية عن طريق عرض صور

كلمة

من د. نينا هيدمان

مدير الإدارة

About the Collaboration

Laura Metzler and Aziz Sohail

20

This project began as a conversation between two curators, Laura Metzler and Aziz Sohail. We had been discussing and communicating the possibilities of bringing together different artists or exhibitions in dialogue with each other. This aligned with our curatorial interests and visions in which we are particularly interested in viewing our practice as a means to spark new discussions and bring unheard voices into the mainstream. The curatorial in this regard becomes a means to disrupt long-held assumptions of how exhibitions should be constructed and work, and indeed, become an experiment in collaboration.

For this experiment, two different artistic practices were placed alongside each other. *Rooms are Never Finished* by Pakistani artist Yaminay Chaudhri, and *Liff* by Saudi Arabian artist Arwa Al Neami. The large gallery was divided equally to create individual galleries that allowed each artist to develop a fully independent presentation but in such a way that

they manage to build a dialogue and reflect one another. The starting point in both of the artists' projects is a process of documenting social change in their own contexts through shifting architectures. Chaudhri grew up in an upper middle class neighborhood on the coast of Karachi called Darakhshan Township that has continually been growing since its original development in the 1980s. The growth of the houses affect the public beach known as Seaview that faces it. As the homes and the needs of the Darakhshan residents grow, the infrastructure in the surround areas creep in and the beach shrinks, slowly closing down one of the major recreational outlets for the lower classes living deeper in the city. She uses a variety of media to provide a rich consideration of the different parties across social strata who are inhabiting the homes and the beach and how they interfere and at times align with one another.

Al Neami is originally from the south of Saudi Arabia which is known for being particularly conservative even within the country itself. She has been attending a funfair there, in the city of Abha, as part of its annual summer festival since childhood but started recording

her experience in 2013 when she noticed infrastructural changes to the park. As the society in Abha has become more conservative, the rules and rides in the park have adapted to the expectations of the local population. At first there was gender separation, and then each year beyond that point, walls and curtains, barriers of different kinds began sprouting out to reduce the chance of an inappropriate encounter or revealing while taking part in the rides (many of which flip or drop dramatically). In contrast the presence of the park itself denotes a desire towards a more liberal type of recreation that encourages open expression and extreme emotion. The festival fair can then be read as micro-site for the larger conversations taking place across the country as she records.

While the projects have many similar concerns around social structures, aspirations and public space and entertainment, each artist has developed along their own trajectory, leading to very different physical experiences in the galleries. Chaudhri's work heavily utilizes personal sources and records, including interviews in both audio and video pieces. The artist has also created an installation that recreates her own walk from her home to the sea

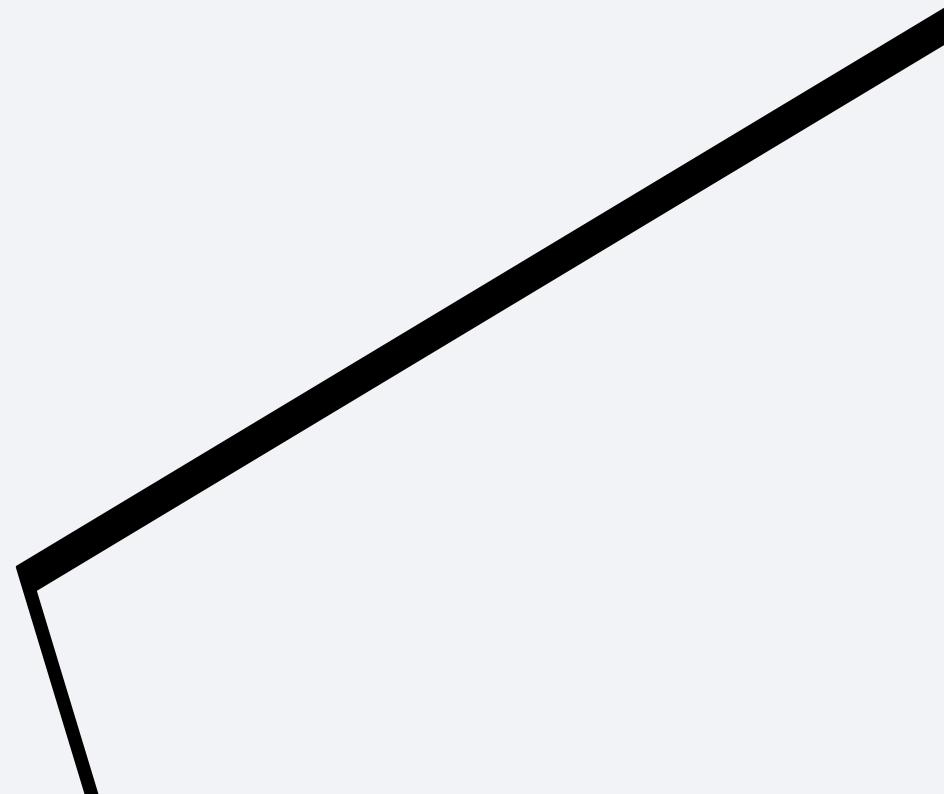
21

through textual descriptions in scattered slide viewers perched on tripods. The layout of the exhibition itself consciously follows this trajectory, utilizing the poetics of space to quietly interweave her own story with those of her interlocutors.

Alternatively, Al Neami has been documenting covertly, hiding a camera under her abaya as she navigates the park with the remote in her hand. While the subjects are unaware of being documented, the artist is able to organically capture their negotiation with the surroundings. The exhibition is composed of a series of photographs and videos that act as a witness to the change that the artist has seen in the physical structure of the park as well as in the way visitors navigate them. The material has become an archive of the societal negotiations that take place, as men squat to see family members on rides and women swirl around one another in bumper cars without touching.

Thus, the exhibitions come together in such a way as to complicate and converse with one another without disrupting. The gallery has been transformed in order to bring the atmosphere of the physical sites itself, whether it is through the colourful and kitschy LED lighting in *Liff* or physical walls to depict the disruptive architectures when

heading towards the sea in Karachi for *Rooms Are Never Finished*. This immersive experience for the viewer allows for a particularly personal and reflective exhibition, allowing for solitude and an ability to stay with the sometimes overwhelming works. The result, we hope, is a complicated understanding of these two very diverse geographies.



مناقشتها بشكل طبيعي مع محيطها. ويتألف المعرض من سلسلة من الصور الفوتوغرافية ومقاطع الفيديو التي تمثل شهادة على التغيير الذي شهدته الفنانة في البنية المادية للمتنزه، وكذلك في طريقة تنقل الزوار فيه. وقد أصبحت هذه المادة أرشيفًا للجدل المجتمعي الدائر، حيث يراىض الرجال لمشاهدة أفراد الأسرة في أثناء ركوب الألعاب، فيما تدور النساء حول بعضهن بعضًا في سيارات التصادم من دون أي تلامس.

وبذلك، يمكن القول إن المعرضين يلتقيان معًا بطريقة توفر التشابك والتحدث من دون تشويش. وقد تم تحويل المعرض بهدف استحضار البيئة الخاصة بالمواقع المادية نفسها، سواءً من خلال إضاءة LED الملونة والمزركشة على جدران معرض "لف" أو الجدران المادية لتصوير المباني التخريبية على طول الطريق إلى البحر في كراتشي في معرض "غرف لامتناهية". تمنح هذه التجربة الغامرة المشاهد معرضًا شخصيًا وتأمليًا على نحو خاص، يسمح بالعزلة وإمكان البقاء مع الأعمال الأخاذة في بعض الأحيان. والنتيجة، كما نأمل، هي الفهم المعقد لهاتين المنطقتين الجغرافيتين المتنوعتين للغاية.

عن التعاون

لورا متزلر وعزيز سهيل

بدأ هذا المشروع كمحادثة بين اثنين من القيميين الفنيين على المعرض؛ وهما لورا متزلر وعزيز سهيل. وقد كنا بصدد المناقشة والحديث حول إمكان الجمع بين مختلف الفنانين أو المعارض في حوار بناء مع بعضها بعضاً؛ وهو ما يتماشى مع مصالحنا ورؤيتنا التنظيمية التي تولي اهتماماً خاصاً تجاه النظر إلى ممارستنا كوسيلة للإشغال نقاشات جديدة وجلب الأصوات غير المسموعة نحو الاتجاه السائد. ومن ثم تصبح ممارسة التنظيم في هذا الصدد وسيلة لتعطيل الفرضيات القائمة منذ أمد بعيد حول الكيفية التي ينبغي بها أن تُنشأ وأن تعمل المعارض، وقد أضحت في حقيقة الأمر - تجربة في التعاون.

لتطبيق هذه التجربة، وُضعت اثنتان من الممارسات الفنية المختلفة إلى جانب بعضهما بعضاً؛ وهما "غرف لامتناهية" للفنانة الباكستانية يميني تجودهري، و"إف" للفنانة السعودية أروى النعمي. حيث قُسم المعرض الكبير بالتساوي لفرض إنشاء معارض فردية سمحت لكلا الفنانيتين بتطوير عرض مستقل بالكامل، ولكن بطريقة تمكنهما من إقامة الحوار وتبادل الآراء حول بعضهما بعضاً.

تتمثل نقطة الانطلاق لجميع المشاريع الخاصة بالفنانيتين في عملية توثيق

التغير الاجتماعي في سياقاتهما الخاصة من خلال التحول المعماري، فقد نشأت تجودهري في حي من الطبقة العليا على ساحل كراتشي يُعرف بمنطقة درخشان، التي تشهد نمواً متواصلاً منذ تأسيسها في ثمانينيات القرن الماضي، إذ يؤثر نمو المنازل في الشاطئ العام المتاخم لها والمعروف بشاطئ "سي فيو". ومع تنامي عدد المنازل وتزايد احتياجات سكان درخشان، زحفت البنية التحتية نحو المناطق المحيطة وتقلص الشاطئ، ماضية بهوادة نحو إغلاق أحد منافذ الترفيه الرئيسة للطبقات الدنيا التي تعيش في أعماق المدينة. في هذا السياق، تستفيد تجودهري من مجموعة متنوعة من وسائل الإعلام حتى يتسنى لها تقديم نظرة غنية حول الأطراف المختلفة عبر الشرائح الاجتماعية ممن يسكنون المنازل والشاطئ، والكيفية التي يتداخلون، وفي بعض الأحيان يتلاقون، بها مع بعضهم بعضاً.

أما أروى النعمي فهي تنتمي في الأصل إلى جنوب المملكة العربية السعودية، المعروف على نحو خاص بتحفظه حتى داخل البلد نفسه. وعلى الرغم من مداومتها منذ نعومة أظفارها على دخول حديقة الملاهي في مدينة أبها، التي تُقام كجزء من مهرجانات الصيف السنوية، فقد بدأت في تسجيل تجربتها في العام 2013، عندما لاحظت تغير البنية التحتية في حديقة الملاهي. وفي الوقت الذي أصبح فيه المجتمع في أبها أكثر تحفظاً، تكيفت القواعد وركوب الألعاب في المتنزه مع توقعات السكان المحليين. وفي البداية، كان هناك فصل بين الجنسين، ثم في كل عام منذ تلك اللحظة بدأت الجدران

والستائر والحواجز من مختلف الأنواع في الظهور لتقليل فرص الالتقاء غير الملائم أو الانكشاف أثناء المشاركة في ركوب الألعاب (التي كثيراً ما تنقلب أو تسقط بسرعة كبيرة). يأتي ذلك على النقيض من وجود المتنزه الذي يمثل في حد ذاته رغبة في نوع أكثر تحرراً من الترفيه، يشجع على التعبير المفتوح والشغف الشديد. ومن ثم يمكن النظر إلى المعرض على أنه صورة مصغرة للجدل الكبير الدائر في جميع أنحاء البلاد، وفقاً لتسجيلاتها.

وفي الوقت الذي يحمل فيه المشروعان الكثير من المخاوف المماثلة بشأن البنية الاجتماعية والتطلعات والمساحة والترفيه لدى الجمهور، فقد تطورت كلا الفنانيتين على طول مسارهما الخاص، الأمر الذي يمنحنا تجارب مادية مختلفة جداً في صالات العرض. وفي هذا الشأن، استفاد عمل تجودهري إلى حد بعيد من المصادر والسجلات الشخصية، بما في ذلك المقابلات الصوتية أو المرئية. كما ابتكرت الفنانة تركيباً يعيد تصوير مسيرتها الخاصة من منزلها إلى البحر من خلال أوصاف نصية في عروض شرائح مبعثرة جاثمة على حوامل. كما يتوخى تخطيطها للمعرض عن قصد هذا المسار، مستعينة بشاعرية الفضاء لتحريك قصتها الخاصة في هدوء مع تلك الخاصة بمحاورها.

وخلال ذلك، فقد عمدت النعمي إلى التوثيق السري، مخبئة كاميرا تحت عباؤها وهي تنتقل في المتنزه مع جهاز تحكم عن بعد في يدها. ولما كانت الأهداف غير مدركة للتوثيق، فقد كانت الفنانة قادرة على التقاط

ROOMS
غرف ARE
لامتناهية NEVER
FINISHED

يميني تجودهري

Yaminay Chaudhri

ROOMS ARE غرف لأمتنا NEVER FINISHED

يميني تجودھري
Yaminay Chaudhri

بإشراف القيمين الفنيين لورا متزلر و عزيز سهيل
Curated by Laura Metzler and Aziz Sohail

12 مايو - 23 أغسطس، 2018
12 May - 23 August, 2018



a house, a work in progress, always...

▪ excerpt from the poem *Rooms are Never Finished* by Agha Shahid Ali

This phrase, when read as a lens into the work of Yaminay Chaudhri, seems to be particularly evocative. Chaudhri unpacks the many layers of this house, and its continued evolution in her body of work on display at the Maraya Art Centre (an iteration of a project that was first shown in Karachi at the AAN Gandhara Art Space in 2017). The work is unveiled in layers for the viewer, while literally splicing and cartographically spanning various narratives in one specific part of the city of Karachi. Commenting upon the various voices and aspirations that make up this city by the sea, in constant negotiation with each other, the work allows for the artist to engage with the idea of a city dreamt and understood but never fully realised. Thus, the house (a work in progress), becomes a means to read this as a metaphor for not just a building or a community but an entire urban geography.

ROOMS ARE NEVER FINISHED

Laura Metzler and Aziz Sohail

Chaudhri has been working in Karachi for the past 10 years collaboratively through the *Tentative Collective* which has sought to examine and make visible diverse publics and narratives in the city of Karachi. While the *Tentative Collective* closely engages with the community that it works within, allowing for an element of participation and local ownership of the work, the artist's own body of work is much more personal and introspective. She takes as her jumping off point the area of Darakhshan Township, where she grew up, and through conversations with her family, neighbours and the communities across from her house, on the public beach, develops a deeply personal project that examines contrasting and overlapping narratives across class.

For the exhibition at Maraya Art Centre, the white cube space is transformed to evoke a journey as the viewer walks towards the sea, navigating the increasing barriers placed in their path. These reflect the experience of development in this specific area as the sea has been reclaimed and built upon overtime to accommodate the explosive growth of the city's population. The first obstruction is literally the printed silhouettes of houses such as those at Darakhshan, both real and imagined; Chaudhri's own residence whose stories are unpeeled to reflect aspirations and dreams of neighbors. They started as master-

planned structures as defined in the 1980s by the Defense Housing Authority. Over time they have each been adjusted to meet the dreams of the home owners, climbing up and out, building walls and popping out rooms, balconies, decorations to be a better expression of the families within. As they grow, they block one another in and creep across barriers, eating up space, encroaching on the areas around them. Their silhouettes are presented from the simple to extravagant, existing in space and time that is at once local and yet global, gently allowing for reflection on our complicity into the loss of public spaces.

Rooms are Never Finished: Darakshan Series, a series of five audio works, switch between English and Urdu and bring to light architectural changes and their links to individual journeys and inspiration. *There was Nothing/Kuch Bhi Naheen Tha*, the title of both the video works in the exhibition, is borrowed from the phrase that is spoken in C-81 (one of the houses in this Township). It is an adage of a space that is completely barren and open for colonization. The phrase is evoked in discussion of the land on which the development stands, reclaimed from the sea, freeing the residents of any historic ties or references, offering a blank canvas of sorts. Through the conversations, the building of something out of the nothing becomes complicated and labored; a never ending process that is haunted by notions of what that desirable something and somewhere is. There are conversations about comfort and belonging, immigration and emigration, intergenerational stresses, as well as tensions between neighbors and developers that reveal this complicated web that governs the lives these individuals lead in negotiation with their geographical space.

The artist speaks about the intimacy of going into these homes, and sitting into drawing rooms as it is in relationship to her own lived space and the neighbours that she grew up with – this is revealed in the work itself, each of which seems tells a

complete story and allows for intimate listening in solitude and silence. This stands in contrast to the more abstract architectural series of prints, *What Is Separation's Geography? Everything is Just that mystery*, that these audio works are placed alongside against. These poetic prints seem to be suspended in empty space – fragments for real and imagined homes.

Fragments make up other aspects of Chaudhri's work, especially, *An Imaginary Walk On Seaview*, a textual work seen through slide viewers. The work is read as a poetic contemplation and the description of this walk is visual and sensuous, drifting between the surreal and the real. Much like the architectural prints, these texts also exist in fragments, but like the audio work, allow for an intimate viewing, a 'personal cinema' like Chaudhri calls it. Taken together, they are a complete story of the diverse and evolving public beach of Karachi and its tension with urban growth and aspirations.

Placed in the context of the exhibition, *An Imaginary Walk On Seaview* acts as a transitional

point between the sober, modern structures of housing developments, and the kitschy, overwhelming, ever-changing public beach with its multi-variant and resistant publics.

Here, the viewer remembers these works as how Chaudhri writes 'My maps are an excavation of the surfaces and fragments encountered through drives and pauses in and out of Darakshan. They are gathered like disjointed specters of a desired city; experiences through flatness, distance, irreverence for submerged organizing structures, grids, order and straight lines'. 'For the viewer, fragments of these stories emerge in these moments – disjointed, but painting a complete picture.

1. Chaudhri, Yaminay 'Separation's Geography'. Exhausted Geographies (2015), editors Malkani, Zahra & Rajani, Shahana

The 'desired city' comes to fore most directly in the final work, *There Was Nothing - Kuch Bhi Nahin Tha* – a video work that initially seems to be a singular narrative, but upon closer inspection, is informed by the same fragmentary ephemeral iterations of her earlier works. The subject this time is street vendors on this public beach, whose inhabited and lived space the viewer has now entered – whose futures are under question and at risk and who themselves participate in the loss. The sights and sounds of a Karachi public space – with its kitschy and vernacular visualities immediately overwhelms the viewer. We witness the small bikes running across the beach, sparkling in neon, in another frame a photographer creates an idealized view of a landscape on cheap panaflex for young couples to take images of and distribute. None of these individuals exist in stability. They occupy a shadow economy, negotiated through bribe and largess, and must continuously negotiate with the bureaucratic structures of the state to exist.

This video becomes an intersection of all the other works and is an examination of how the quickly the city can unravel, rewarding some and punishing others. In the earlier audio works, the residents speak about the constantly shifting priorities of DHA. They speak of a high rise supposed to be built, but canceled, or a park taken over for another purpose. However, those inhabitants, while powerless in their own way, to the changing geography of a city, remain rooted with a measure of rights and civic protection. In *Kuch Bhi Naheen Tha*, however, the inhabitants occupy a liminal space of belonging and dis-belonging – and are at the mercy of this city and its bureaucracy. Their own journeys, from interior towns and cities such as Lodhran and the ways in which they transfer money through bankless, cashless transactions reveals aspirations and futures that are of transition and change.

A visitor to the exhibition leaves with a sense of the ephemerality of the present moment, of the precarious existence of the inhabitants on the beach in contrast to the residents' homes glowing confidently in the background, asserting their presence. *Rooms Are Never Finished* is an examination of one's own aspirations and how they exist in tension and negotiation with others.

أضواء النيون، وفي إطار آخر يقوم أحد المصورين بتجهيز منظر طبيعي خلاب على ورق بانافلكس رخيص للتقاط صور للأزواج الشباب وتوزيعها. علمًا بأنه لا ينعم أي من أولئك الأفراد بالاستقرار، وإنما يعملون في إطار اقتصاد ظل يتم التفاوض فيه من خلال الرشوة والسرقة، كما يتعين عليهم التفاوض دائمًا مع الأنظمة البيروقراطية للدولة.

يتحول هذا الفيديو إلى نقطة التقاء بين الأعمال الأخرى كافة، وهو عبارة عن اختبار للسرعة التي يمكن أن تتفسخ بها المدينة، مكافئة البعض ومعاوية البعض الآخر. وفي الأعمال السمعية السابقة، يتحدث السكان عن أولويات إدارة تسكين قوات الدفاع دائمة التغير. إنهم يتحدثون عن مبنى مرتفع يُفترض بناؤه، ولكن في الوقت نفسه يتم إلغاؤه أو الاستيلاء على متنزه للأغراض أخرى. ومع ذلك، فإن السكان من هذا القبيل- رغم أنهم عاجزون بطريقتهم الخاصة عن التغيير الجغرافي الحادث في أي مدينة- متجذرون فيها مع قدر من الحقوق والحماية المدنية. لكن في "لم يكن هناك أي شيء" يحتل السكان مساحة ضيقة من الانتماء وعدم الانتماء، وهم تحت رحمة هذه المدينة وبيروقراطيتها. وتكشف رحلاتهم الخاصة من البلدات والمدن الداخلية، مثل لودهران، والطرق التي يسلكونها في نقل الأموال من خلال المعاملات غير النقدية وغير المصرفية، عن التطلعات والمستقبل الذي يمر بفترة انتقالية وتحولية.

يفادر الزائر المعرض حاملًا معه شعورًا بتلاشي اللحظة الراهنة والوجود الهش لسكان الشاطئ، وذلك على النقيض من منازل السكان التي تتوهج في تخبثر في الخلفية مؤكدة على وجودهم. "غرف لامتناهية"، هو عمل يحمل في طياته اختبارًا لطموحات المرء وطريقة وجوده في أماكن التوتر وكيفية مناقشته مع الآخرين.



الباهظ، والكائنة في مكان وزمان كان في وقت ما محليًا وأضحى عالميًا، الأمر الذي يمكننا من التفكير بروية بشأن تواطئنا في مؤامرة فقدان الأماكن العامة.

يقوم العمل الصوتي على التبديل بين اللغتين الإنجليزية والأوردية، وتسلط الضوء على التغيرات المعمارية وعلاقاتها بالرحلات ومصادر الإلهام الفردية. ويحمل هذا العمل العنوان "ذير واز سامثينغ" (Kuch Bhi Naheen Tha / There Was Nothing)، وهو العنوان الذي يحمله فيديو آخر، وهو مستعار من العبارة التي تم إطلاقها في C-81 (أحد المنازل في هذه البلدة). وهو قول مأثور عن مكان قاحل تمامًا ومفتوح للاستعمار. وقد تم استحضار هذه العبارة في المناقشة حول الأرض الخاضعة للتطوير والمستصلحة من البحر، وهو الأمر الذي حرر السكان من أي روابط أو مرجعية تاريخية، وقدم لوحة فارغة من الأشكال. ومن خلال المناقشات، تبين بأن بناء شيء من العدم قد أصبح أمرًا معقدًا ومضنيًا، وعملية لا تنتهي أبدًا تطاردها الأفكار حول ما هو الشيء المرغوب وأين يوجد. كما توجد مناقشات حول الراحة والانتماء والهجرة والنزوح، والضغط بين الأجيال، وكذلك التوترات بين الجيران والمطورين، التي تزيح الستار عن الشبكة المعقدة التي تحكم الحيوانات التي يقودها أولئك الأفراد في التعاطي مع فضائهم الجغرافي.

تحدث الفنانة عن حميمية الارتباط بالذهاب إلى تلك البيوت، والجلوس في غرف الرسم لكونها مرتبطة بالحياة التي عاشتها والجيران الذين ترعرعت معهم، وهو ما يتم الكشف عنه في العمل نفسه؛ إذ تبدو كل واحدة منها وكأنها تحكي قصة قائمة بذاتها، وتوفر الاستماع الحميم في عزلة وضمت. يتناقض ذلك مع سلسلة المطبوعات المعمارية الأكثر تجردًا "ما المقصود بجغرافيا الفصل؟ كل ما في الأمر هو هذا الغموض" والتي وُضعت هذه الأعمال الصوتية مقابلها. وهنا يمكن القول بأن هذه المطبوعات الشعرية تبدو وكأنها معلقة في فضاء فارغ، وكأنها أجزاء من بيوت حقيقية ومتخيلة.

تمثل الأجزاء جوانب أخرى من عمل تجودهري، ولاسيما "مسيرة خيالية على شاطئ البحر". وهو عمل نصي يتم مشاهدته من خلال عرض شرائحي. تتم قراءة العمل وكأنه تأمل شعري، حيث تُوصف هذه المسيرة في صورة مرئية وحسية، وتندحر ما بين السريالية والواقعية. وعلى غرار

المطبوعات المعمارية، توجد هذه النصوص أيضًا في أجزاء، ولكن شأنها شأن العمل الصوتي، إذ توفر العرض الحميم وكأنها "سينما شخصية" على حد قول تجودهري، وتشكل مقًا قصة كاملة من الشواطئ العامة المتنوعة والناشئة في كراتشي وتعارضها مع النمو الحضري والتطلعات.

ويمكن القول إن العمل "مسيرة خيالية على شاطئ البحر" في سياق المعرض هو بمثابة نقطة انتقالية بين البنى الرصينة والحديثة للتطوير السكني، والشاطئ العام المزخرف ودائم التغير إلى جانب جمهوره المتنوع والمتمرد.

وهنا، يتذكر المشاهد هذه الأعمال كما توضح تجودهري بقولها: "خرائطي هي عملية تنقيب في الأسطح وبحث عن الأجزاء التي شهدت أثناء السير والتوقف في وخارج درخشان؛ حيث يتم جمعها كظلال غير مرغوبة لمدينة مرغوبة، وللتجارب المرتبطة بالتسطيح، والتسوية، والاستخفاف بالهياكل البنيوية المطمورة، والشبكات، والأنظمة، والخطوط المستقيمة". وبالنسبة للمشاهد في تلك اللحظة، تظهر أجزاء هذه القصص مبعثرة ولكنها تشكل مقًا صورة كاملة.

تأتي "المدينة المرغوبة" في الصدارة وبشكل مباشر في العمل النهائي "ذير واز سامثينغ" وهو عمل فيديو يبدو في البداية وكأنه سرد فردي، ولكن بمزيد من التدقيق والتفحص، يمكن الوقوف على إثرائه بنفس التكرار العابر المجزأ في أعمالها السابقة. والموضوع هذه المرة هو باعة الشوارع في ذلك الشاطئ العام، وهو فضاؤهم المأهول والمسكون الذي يهدف إليه المشاهد في تلك اللحظة، ومستقبلهم المعرض للخطر والمثير للتساؤل، وهم المشاركون بأنفسهم في هذه الخسارة. وهنا تأسر المشاهد والأصوات في الفضاء العام في كراتشي، بمشاهده الهزلية والدارجة، المشاهد على الفور. حيث نشهد الدراجات الصغيرة التي تعبر الشاطئ مثلثة في

1. يميني تجودهري «جغرافيا الفصل». المناطق الجغرافية المستنزفة (2015)، تحرير زهراء ملكاني وشاهنا راجاني

البيت هو عمل قيد التنفيذ دائماً ...

• مقتطفات من قصيدة غرف لامتناهية
للشاعر آغا شهيد علي

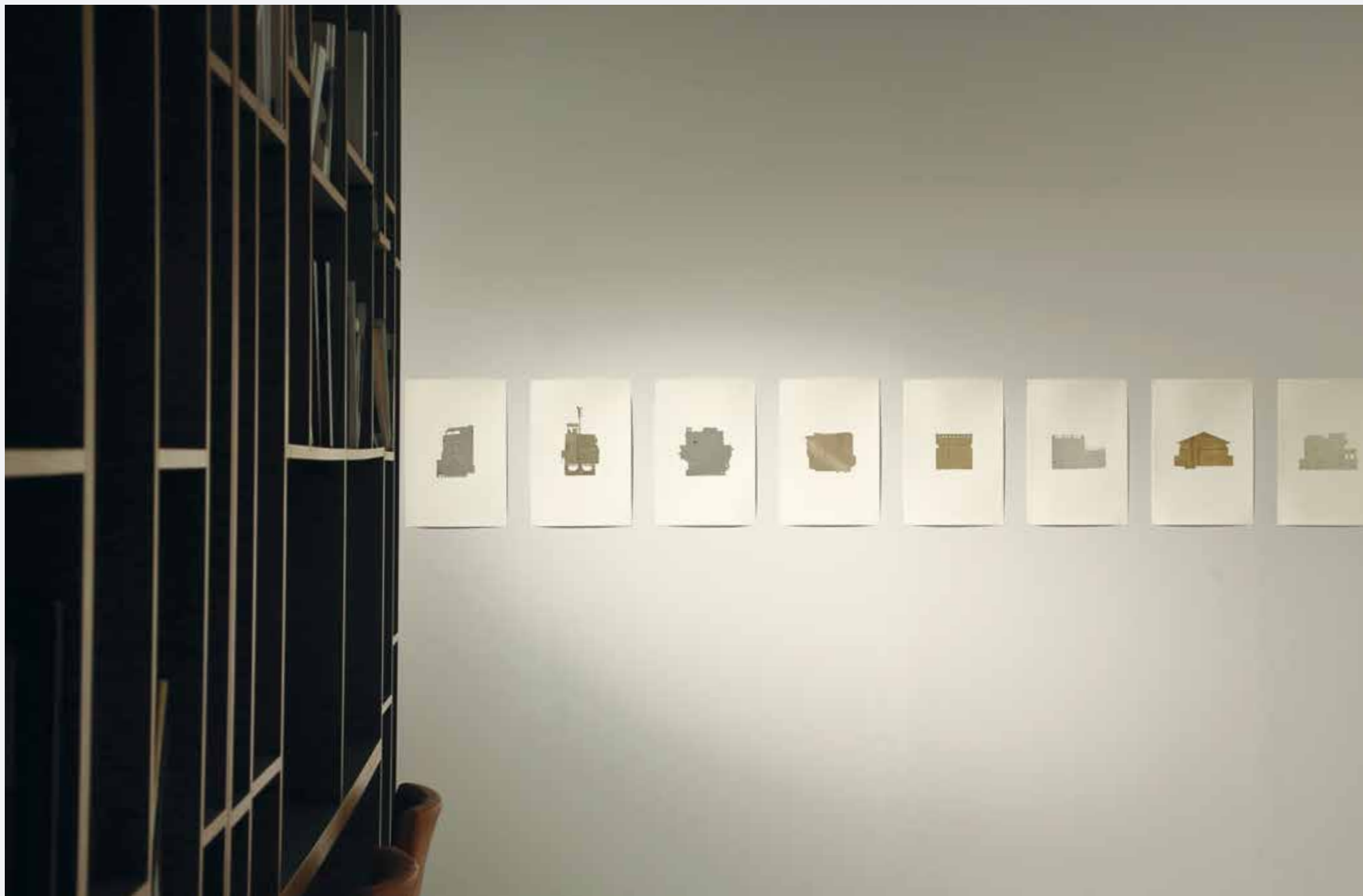
عندما تتم قراءة هذه العبارة كإسقاط على عمل يميني تجودهري فإنها تبدو معبرة على نحو خاص، إذ تتناول تجودهري الطبقات العديدة لذلك البيت، وتطورها المستمر في بنية عملها المعروف في مركز مرايا للفنون (وهو تكرار لمشروع تم عرضه لأول مرة في معرض آن غاندارا للفنون في كراتشي العام 2017). علماً بأنه يتم الكشف عن هذا العمل في طبقات أمام المشاهد، مع الربط الحرفي والتغطية الجغرافية للروايات المختلفة في جزء محدد واحد من مدينة كراتشي. وانطلاقاً من التعليق على الأصوات والتطلعات المختلفة التي تشكل هذه المدينة المتاخمة للبحر، وهي في تضارب مستمر مع بعضها بعضاً، فقد مكن هذا العمل الفنانة من التفاعل مع فكرة مدينة تداعب الأحلام وتدرجها الأفهام، ولكنها لا تتحقق بالكامل أبداً. وبهذا، يصبح البيت (وهو عمل قيد التنفيذ) وسيلة للقراءة بشكل مجازي وليس مجرد مبنى أو مجتمع بل جغرافيا حضرية بأكملها.

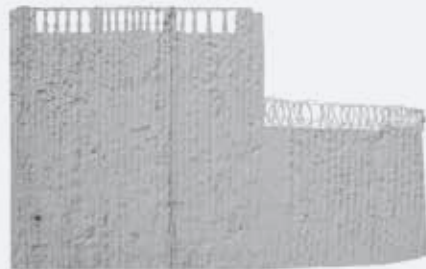
غرف لامتناهية

لورا متزاور وعزيز سهيل

عملت تجودهري في كراتشي على مدى السنوات العشر الماضية بشكل تعاوني من خلال ورشة عمل تينتايف كوليكتيف "Tentative Collective" التي سعت إلى اختبار وتبسيط الضوء على الجماهير والروايات المتنوعة في مدينة كراتشي. وفي حين تتعاون تينتايف كوليكتيف بشكل وثيق مع المجتمع الذي تعمل في إطاره، الأمر الذي يتيح عنصر المشاركة والملكية المحلية للعمل، فإن مجموعة العمل الخاصة بالفنانة هي أكثر شخصية وتأملاً. تتخذ تجودهري من منطقة درخشان نقطة انطلاق لها، حيث نشأت وترعرعت، ومن خلال المحادثات مع أسرتها وجيرانها والمجمعات على الجانب الآخر من منزلها وعلى الشاطئ العام، تمكنت من تطوير مشروع شخصي عميق يدقق في الروايات المتناقضة والمتداخلة عبر الفئات.

وفيما يخص المعرض المقام في مركز مرايا للفنون؛ يتم تحويل الفضاء الأبيض المكعب ليبتعث رحلة يختبرها المشاهد فيما يشق طريقه نحو البحر ويتنقل عبر الحواجز المتزايدة الموضوعة في طريقه. يعكس ذلك تجربة التطور في المنطقة المعينة بمرور الوقت، حيث تم استصلاح البحر للاستيعاب النمو الهائل لسكان المدينة. ويتمثل العائق الأول حرفياً في الصور الظلية المطبوعة للمنازل مثل تلك الموجودة في درخشان، سواء أكانت حقيقية أم خيالية، وحتى منزل تجودهري نفسها، والتي تعتبر قصصها غير مقنعة لعكس تطلعات وأحلام الجيران. وقد بدأت تلك المباني كإنشاءات مدروسة التخطيط، ومحددة ضمن فئات مختلفة بواسطة إدارة تسكين قوات الدفاع في الثمانينيات. وبمرور الوقت، تم تعديل كل منها لتلبية أحلام ورغبات أصحاب المنازل، الذين أخذوا في التسلق إلى الأعلى والتمدد إلى الخارج وبناء الجدران وإبراز الغرف والشرفات والزخارف لتكون معبرة على نحو أفضل عن الأسر التي تسكنها. ومع نمو تلك المنازل، أخذت في حجب بعضها البعض والتسلل عبر الحواجز، والأكل من المساحات الشاغرة، والتعدي على المناطق المتاخمة. علماً بأنه يتم عرض الصور الظلية الخاصة بها من البسيط إلى



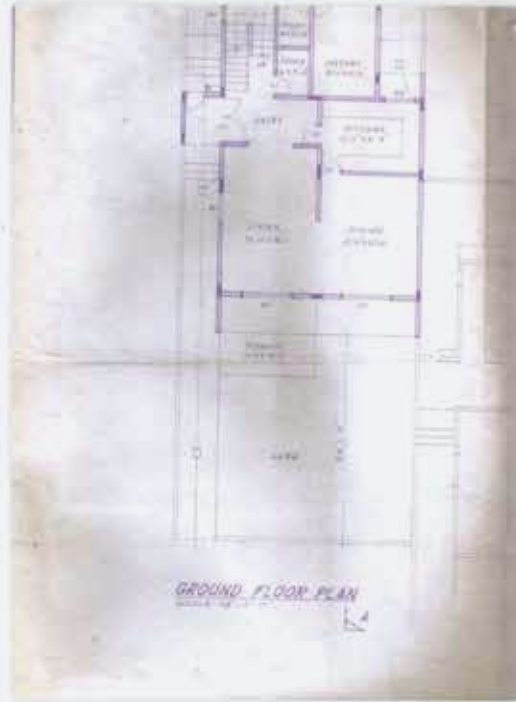


What is separation's geography?
Everything is just that mystery
 (2014 - ongoing)
 13"x 19" cotton fiber, archival inkjet prints
 Digitally edited photographs and drawings, using profiles
 and wall fragments from suburban homes in and around
 Darakhshan Township, Karachi.

ما المقصود بجغرافيا الفصل؟
 كل ما في الأمر هو هذا الغموض
 (2014 - مستمر)
 قماش قطني 13" x 19"، مطبوعات بطابعة نافثة للجبر
 صور ورسومات معدلة رقمياً، باستخدام صور جانبية وأجزاء من
 جدران بيوت الضواحي في بلدة دارخشان، كراتشي وحولها.



C-81



It was very very nice, and very comfortable. In the beginning it was a beautiful area, this.

It was a beautiful area. We would use the back way to get out. Yes there was a back way we used to take from here to the park. The kids and everyone else, everyone used to go, biking, do other things... you could do everything.

As time passed, jinaab, encroachment started happening—there a mosque started building; there Greenwich started coming up...

This space in the back that you see—near you. The space where City School now is—this wasn't allocated for a school. This was a volleyball and basketball court that is now occupied.

And now they have even built a hospital! They build on a whim, whatever they feel like.

كان الانتقال إلى هنا أمراً رائعاً للغاية ومريحاً جداً. كانت المنطقة أول الأمر جميلة جداً.

كانت منطقة جميلة وكاننا نستخدم المخرج الخلفي. نعم لقد كان يوجد طريق خلفي نخرج منه للخارج إلى الحديقة. والجميع يذهبون ويهيمون ويركبون الدراجات الهوائية ويقومون بهيولها من الأنشطة الصليبية. كان يوسعك فعل كل ما تريد.

مع الوقت بدأ البعض بالتعدي على الممتلكات حتى أنهم بنوا بناء جامع. بعد ذلك بدأت مدرسة جرينتش...

هذه المساحة في الخلف التي نراها قريباً، المساحة التي ألقيت فيها مدرسة "سيتي سكول". لم تكن مخصصة لبناء مدرسة بل كانت مخصصة كملاعب كرة سلة وكرة طائرة ولكن تم التخلي عنها.

كما بناوا الآن مستشفى كانوا ينوون حسبما شاؤوا كلما أرادوا.

Rooms Are Never Finished: Darakhshan Series
(2016 - ongoing)
5 audio interviews.
looped.

This work looks at the process of urban renewal in Karachi through the intimate lens of my Darakhshan residents' (my neighbours') stories of renovation. Darakhshan is a residential colony of some 200 houses, settled by the mid 80s, facing the Arabian Sea and bordering one of Karachi's most loved public beaches- Seaview. Once considered Karachi's end; this bottom border of the city, is now a line that marks a new beginning for urban development. As this line is stretched, blurred and expanded over shifting sands and once underwater ecologies, changes occur in the houses not far away which mimic the aspirations for growth in the city at a different scale.

Sound editing, Ali Haider. Technical support Ali Haider and Arif Bahalim

غرف لامتناهيّة: سلسلة دارخشان
(2016 - إلى الآن)
5 مقابلات صوتية
متكررة

يتناول هذا العمل التجديد الحضري الجاري في كراتشي من خلال النظرة الحميمة لقصص سكان دارخشان (جيرانني) عن التجديد. ودارخشان هي مجمع سكني يضم 200 منزل تقريباً، أقيم في منتصف ثمانينيات القرن الماضي، ويطل على البحر العربي ويحدّ أحد الشواطئ العامة الأكثر شعبية في كراتشي. إن هذه الحدود السفلى للمدينة، والتي كانت تُعتبر قديماً نهاية كراتشي، هي الآن خط يمثل بداية جديدة للتطوير الحضري. وفي حين أن هذا الخط ممدود وغير واضح وممتد على طول رمال متحركة وبيئات كانت مغمورة بالماء سابقاً، تحدث تغييرات في البيوت في مكان ليس بعيد تحاكي التطلعات للنمو في المدينة على نطاق مختلف.

تحرير الصوت: علي حيدر. الدعم الفني: علي حيدر، وعارف باحليم



صورة عائلية
c. 1983 على جدار بمنظر البحر على حافة الأراضي التي تم ردمها حديثاً من البحر
4.5 بوصات x 7 بوصات (~11 x 18 سم)

Family photo
c. 1983 on Seaview wall at the edge of newly reclaimed land from the sea
4.5" x 7" (~11 x 18 cm)

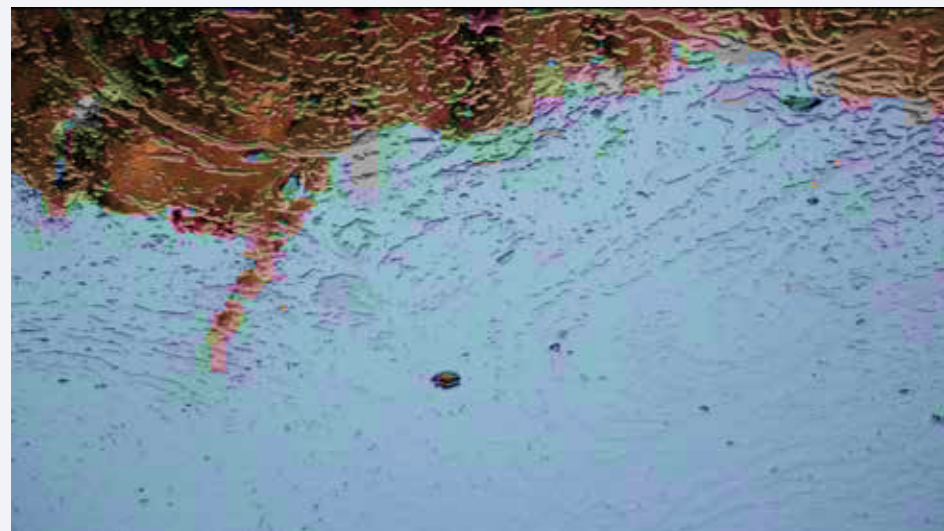
جدار يحدد حافة إعادة التخطيط
تستقر عليها منازلنا
منازلكم ومنزلي

a wall marking the edge of infill
on which our houses stand.
yours and mine



There was Nothing—
(2017)
Single channel video, sound. looped.

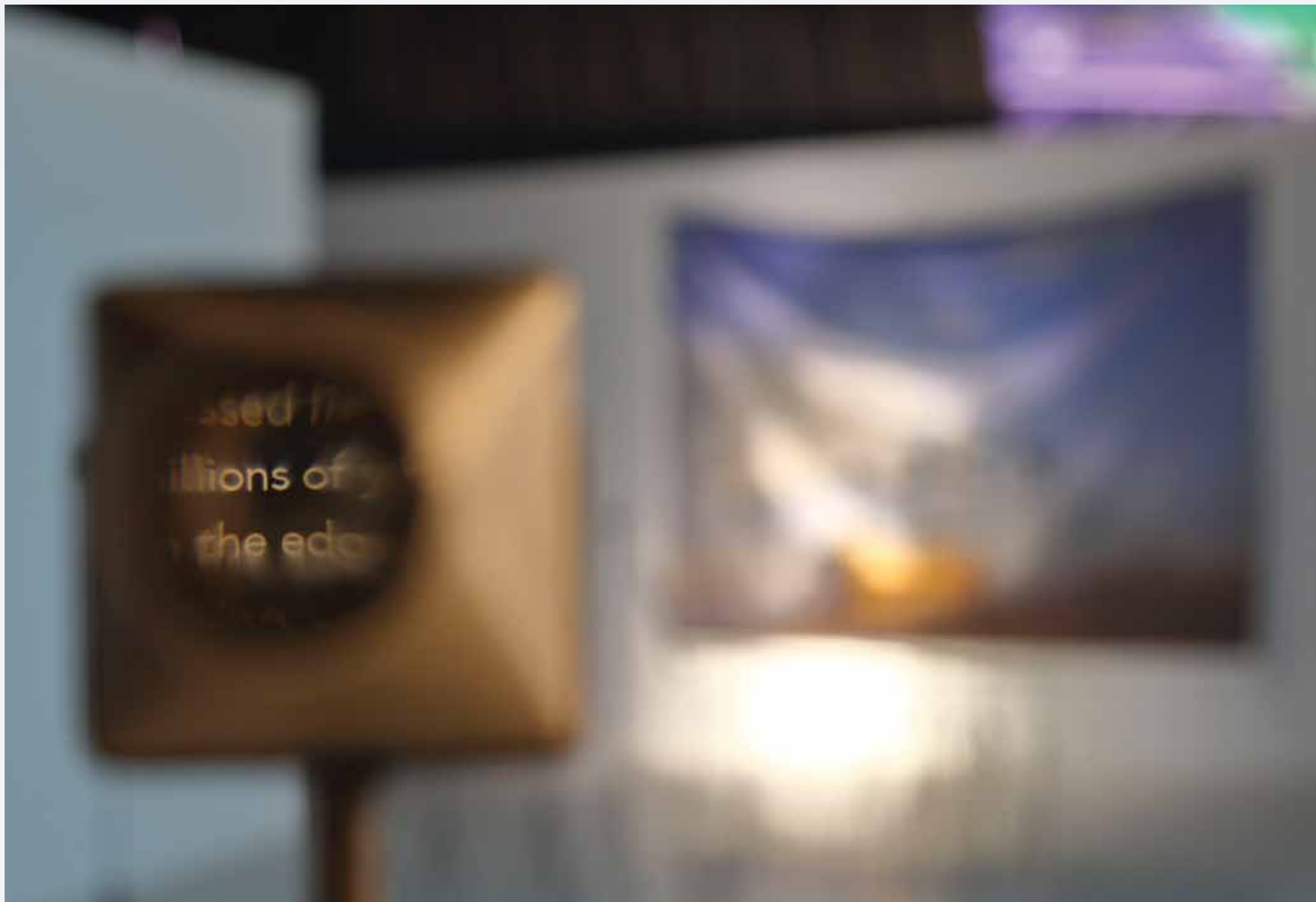
أغنية "ذير وار سامثينغ"
(2017)
فيديو قناة واحدة، صوت. متكرر.



An Imaginary Walk on Seaview
(2015 - 2017)
Composed text on 35mm slides,
slide viewers and powder coated metal tripods.

مسيرة خيالية على شاطئ البحر
(2015 - 2017)
نص مكتوب على شرائح 35 مم، وعارض شرائح،
وحوامل ثلاثية معدنية مغلقة بمسحوق.





An Imaginary Walk on Seaview (read slides left to right)	red and purple badama pressed flat on a grey driveway millions of yellow keekar leaves on the edges of a road curving around a park	باداما حمراء وبنفسجية ممدودة ملساء على ممر رمادي ملايين الأوراق الصفراء من شجر الصمغ العربي تفتersh جانبي الطريق الذي يمر عبر المنتزه	نزهة خيالية على شاطئ البحر (اقرأ الشرائح من اليسار إلى اليمين)
the tips of toes in khairis worn by men in starched shalwars, facing each other beneath plastic chairs	Japanese lawn grass, a bend hidden by opaque hedges, the sudden sound of the sea	عشب المروج الياباني، وحنية تختبئ خلف شجيرات باهتة اللون، يأتيك فجأة وراءها صوت البحر	أطراف الأصابع في خيريس يلبسها رجال يرتدون زي شلوار المنشي، يجلسون مقابل بعضهم في كراسي بلاستيكية.
Netherlands only sent two (2), And our escort had eight (8) fighter jets! this is what we call friendship	white sneakers treading with purpose, chiffon dupattas tied at hips trailing on concrete absorbing salt and smoke from bhuttay wala's rehri	خف أبيض يمشي بثبات، دوباتا من الشيفون مربوط عند الخصر يتبختر على الأسفلت ويمتص الملح والدخان من ريھري بوتاي والا	أرسلت هولندا اثنتين (2)، ومرافقنا كان معه ثمانية (8) طائرات مقاتلة! هذا ما ندعوه صداقة حقاً.
a waiting Akhbar-e-Jahan baby dressed like a queen	3 men on motorbike wearing identical pale pink shalwar qameez	3 رجال على دراجة نارية يرتدون أقمصة شلوار وردية باهتة متطابقة.	طفلة تنتظر 'أخبار إي جيهان' وترتدي فستاناً كالأميرات

sand filling the evening shadow of a parapet a yellow wall made porous by the wind filled with cigarette butts and kernals of maize	a wall marking the edge of infill on which houses stand. yours and mine	جدار يرسم الحد الفاصل لبناء إضافي تطل عليه منازل من ضمنها منزلي ومنزلك	الرملي يملأ الظل المسائي للدرايزين جدار أصفر ثقبته الريح وامتلاً بأعقاب السجائر وأكواز الذرة
infill pushing ides, silver sands, and violet moon flowers into the sea	puffy footsteps depressed in the sand mysterious, bloated burlap sacks	آثار أقدام في الرمل أكياس قنب منتفخة وغامضة	بناء إضافي يضغط الجوانب والرملي الفضي وأزهار بنفسج القمر إلى البحر
a ship a whale	Suzukis filled with young men wading through diaphorous fat climbing onto a carcass ripping dermal canopied in murky gel	سيارات سوزوكي مليئة بالشباب المنهمكين في الدهن الشفاف يتسلقون جثة ويشقون طبقة الجلد المغطاة بالجلّ القاتم	سفينة حوت
dark grey sand, beads of quartz trapping photons on mirrored edges, endlessly reflecting	crystalline tunnels carved by sand bubbler crabs, carrying out heaps of silica like tiny dump trucks in underground cities	القنوات الكريستالية التي حفرها سلطعون الرمل، والذي يحمل حبيبات السيليكا كأنه شاحنة نقل صغيرة في مدن تحت الأرض	رمال رمادية داكنة وحبات من الكوارتز تحبس خيوط النور في حواف عاكسة، لتعكس دون توقف

tides receding, hungry decapods emerging, tapping their legs like musical typewriters, churning the ground and spitting out dry balls of sand	radial road blocks around pot holes	يصنع كتلاً رملية حول الحفر	ومع انحسار المد تبدأ عشريات الأرجل الجانعة بالظهور، وهي تنقر بأرجلها كأنها آلة كاتبة موسيقية تقضم الأرض وتبصق كريات الرمل الجافة
tides arrive setting off flurries, pincer abandon dinner and spiral backwards into holes now dark underneath alien objects delivered from the sea:	corky, plastic, leather, gold strapless soles of painted vinyl shoes	سدادات زجاجات، بلاستيك، جلد، نعل ذهبي دون رباط لحذاء من الفيل المطلي.	يأتي المد ليطلق الأمواج فتختفي المخالب وتترك عشاءها لتقفل راجعةً إلى حفرها في قدوم المساء تحت أشياء غريبة يأتي بها البحر:
bulbous, chalky, white, plaster cast balusters	soot-black, velveteen chairs, dew drops glistening on their plastic villi	كراس من المخمل الأسود الداكن، مع قطرات ندى تتلألأ على حوافها البلاستيكية	حافة بصلية الشكل بلون أبيض من الجنس المصبوب
backlit fiberglass pyramids	blue bottles of Davidoff	زجاجات دافيدوف زرقاء	أهرامات من الألياف الزجاجية مع إنارة خلفية

wet Master Molty Foam mattresses, their red and white squares, rounds and ovals clinging to tilted ground	a downward escalator, its corrugated metal treads slicing into waves with steady succession	مصعد نازل تشق أخايديه المعدنية أمواج البحر بتتابع ثابت	مفارش 'ماستر مولتي فوم' مبللة، تتعلق الرسوم المربعة والدائرية والبيضوية الحمراء والبيضاء بالأرض المائلة
rubber railings losing their tack in salty water	tides receding leaving behind a constellation of hard hats - the color of hard boiled eggs on granite countertops with stainless steel appliances	ينحسر المد ويترك خلفه تشكيلة من القبعات -بلون البيض المسلوق على أسطح من الجرانيت إلى جانب أدوات من الستانلس ستيل	بينما الحواف المطاطية تخرج عن مساراتها في الماء المالح



توقف السرد

(2014)

نسخة مطبوعة رقمياً 7' x 10' على "بانا فليكس"

"آخر الأخبار: إعصار نيلوفر انحسر وضعف في منخفض عميق يوم الجمعة. وعلى الرغم من أنه يتوجه نحو ساحل جوجارات، إلا أنه من المتوقع أن يزداد ضعفه في ضغط منخفض بشكل ملحوظ على طول شمال شرق بحر العرب. ويعني هذا أن يقل احتمال وصوله إلى اليابسة، سواء في جوجارات أو باكستان، ومن الممكن أن يختفي في بحر العرب نفسه."

قبل الفجر في صباح يوم من أيام شهر سبتمبر، اختبأ طاقم من 10 أفراد من الأمن لطلء سفينة شراعية باللون الذهبي. انجرفت السفينة من المحيط الهندي إلى شاطئ سيفيو خلال العاصفة، وانتشرت تساؤلات كثيرة حول من أين جاءت هذه السفينة، وما الذي حدث لها!

أنتج بالتعاون مع مهيرة عمر والمساعدين:

عبد الله، محمد فاروق، محمد حسين، شاه علام، سيف، محمد شفيق، صديق خان

narrative interrupted

(2014)

7' X 10' digital print on panaflex

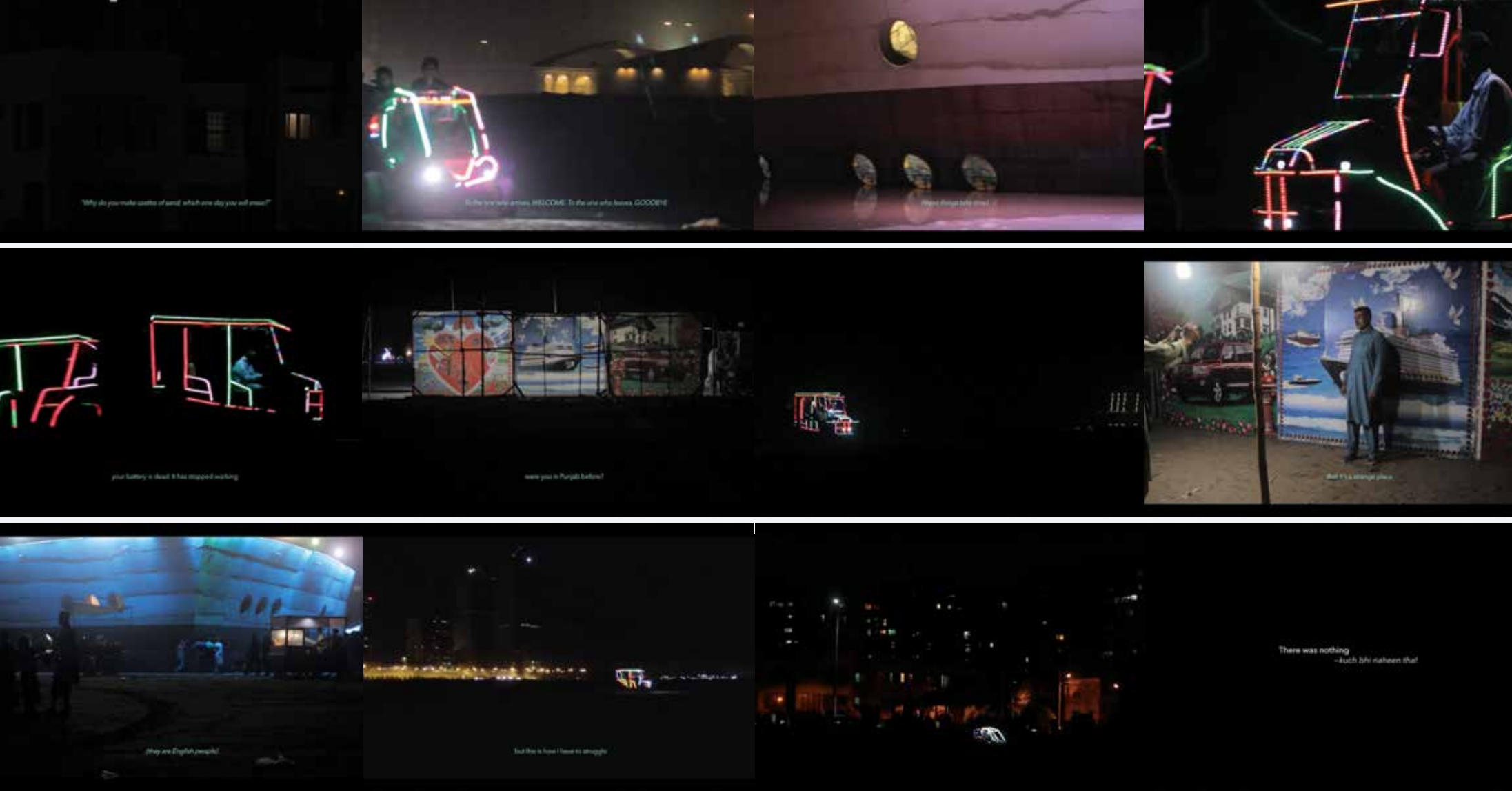
"Latest: Cyclone Nilofer has fizzled out and weakened into a deep depression on Friday. Though it is moving towards Gujarat coast, it is expected to weaken further into a well- marked low pressure over the northeast Arabian Sea. This means that the system is less likely to make a landfall, neither in Gujarat nor in Pakistan, and may die out in the Arabian Sea itself. "

Before dawn on a September morning, a crew of 10 hid from security to paint a beached ship gold. The ship had washed up from the Indian Ocean onto Seaview during the storm. Various narratives about where it came from and what was going to happen to it arose.

Made in collaboration with Mahera Omar and helpers:

Abdullah, Mohammad Farooq, Mohammed Hussain, Shah Alam, Saif, Mohammad Shafique, Saddique Khan





There was Nothing—Kuch bhi Naheen Tha!
(2017)

Single channel video, sound. 14 mins 15 secs

Sound edit Arif Bahalim. Additional cinematography Mahera Omar.

This film is set in the context of urban renewal encroaching upon one of Karachi's most magical public spaces, the Seaview beach. It frames a series of 'side' conversations with about-to-be-displaced beach vendors, amid choreographies of their surreal-LED-lit beach buggies. They circle the beach and each other, lighting up and disappearing, bending the real and the present into a series of future imaginaries— imaginaries of aspiration that participate in the collective loss of public space.

أغنية "ذير واز سامئینگ" - أغنية "كوش بي ناھي تا"
(2017)

فيديو قناة واحدة، صوت. 14 دقيقة 15 ثانية.

تحرير الصوت: عارف باحليم. التصوير السينمائي الإضافي: مهيرة عمر.

التقطت مشاهد هذا الفيلم في سياق التجديد الحضري الذي يتعدى على شاطئ سيفيو؛ أحد أكثر الأماكن العامة روعةً في كراتشي. ويصور الفيلم سلسلة من الحوارات "الجانبية" التي أجريت مع الباعة على الشاطئ الذين من المزمع نقلهم إلى مكان آخر، وسط الحركات الراقصة لعربات الشاطئ السريالية الخاصة بهم والمضادة بأضواء ليد. وتلف الشاطئ وتدور حول بعضها البعض، تضيء وتختفي، لتشكل الواقع والحاضر في سلسلة من التخييلات المستقبلية؛ تخيلات تطلعية تشارك في الخسارة الجماعية للمكان العام.

عن يمني

يمني تجودهري (كراتشي، باكستان) حاصلة على بكالوريوس في الهندسة المعمارية في جامعة كورنيل وماجستير فنون جميلة في فنون استوديو الوسائط المصممة في جامعة ألباني في نيويورك. وأسست في العام 2011 مجموعة تينتاتيف في كراتشي، وهي منذ ذلك الحين تبذل أعمالاً تتماشى مع المدينة؛ سواء على المستوى التعاوني أو الفردي، باستخدام وسائط رقمية وممارسات اجتماعية.

وتُعرض أعمالها التعاونية والفردية في العديد من المتاحف والمعارض والمهرجانات على مستوى العالم؛ بما فيها مركز جورج بومبيدو (باريس)، ومعرض غاندارا الفني (كراتشي)، وتوليف جيتز أرتس (فيلادلفيا)، ومهرجان مراكش الرقمي، وبينالي الرباط للعمارة (قريباً). وتقدم تجودهري أعمالها في العديد من المعارض والمناسبات، وكان آخرها في لقاء مارس 2018 في الشارقة وندوة تيت كراتشي. كما تكتب للعديد من دور النشر العالمية وتدرّس في جامعات بالولايات المتحدة الأمريكية وباكستان.

ABOUT YAMINAY

Yaminay Chaudhri (Karachi, Pakistan) has a degree in architecture from Cornell University and an MFA in combined media studio arts from SUNY Albany. In 2011, she established the Tentative Collective in Karachi. Since then, she has been making work in response to the city both collaboratively and individually, using digital media and socially engaged practice.

Her collaborative and individual works have been shown in various museums, galleries and festivals internationally including the Centre Pompidou (Paris), AAN Gandhara Art Space (Karachi), Twelve Gates Arts (Philadelphia), Digital Marrakech Festival and Rabat Architecture Biennial (forthcoming). She has presented her work widely, most recently at the 2018 March Meeting in Sharjah and Tate Karachi Seminar. She has also written for various international publications and taught at universities in the USA and Pakistan.

لِف
LIFF

أروى النعمي
Arwa Al Neami



ليف
LIFF

أروى النعمي
Arwa Al Neami

معرض الفن المعاصر في جدة
Curated by Lina Witter and Aki Juhar

12 مايو - 20 أغسطس 2019
12 May - 20 August 2019



LIFF

Laura Metzler
and Aziz Sohail

84

Arwa Al Neami's *Liff* opens with a video in which the artist and an unknown other person enter a ride at the annual Summer Festival funfair in the city of Abha in the south of Saudi Arabia. They are on a cart track that is hoisted in the air that loops across the entire park. Ambling along the path are two-person carriages that can be turned in either direction by a wheel accessible to the passengers. It's a viewing ride meant for a leisurely turn across the park, which allows for a birds-eye view of the scenes playing out below.

Initially, the view is from an elevated platform looking down in the bumper cars game across the walkway as the passengers shift. Women start flooding in as men flock out. The camera shakes as the artist's own trajectory lurches to a start. The video pans across the funfair showing different attractions and the visitors engaging in the thrills of the park, accompanied by the roar of machinery and an indecipherable cloud of human speech and screams that fill the amusement zone. Families

stroll together through the pathways and picnic in an open green space together, but the rides have been gender divided for years, alternating groups on each attraction; male, female, male, female...

The artist's own voice interjects this topography, as she orders her companion to shift and turn in their car in order to facilitate her shots while their gliding cart continues along its track. The viewer is able to see the vast scene through the lens of the camera - starting from the bumper cars and the roller coaster to the picnic area and food stalls as they wind their way along an elevated track, covertly recording the scene below them. At times a boy on the ride behind them is visible, spinning wildly in contrast to the controlled twisting of the lens. Glimpses of the trajectory and structure of the ride are shown, flowing in and out of the screen as Al Neami tries to capture the entire experience below her.

The artist arrives back at the station and the video ends on the same view it began yet it seems altered. The black curtain hanging at the entrance to the bumper cars ride has been drawn, creating a barrier and obscuring the view.

The video is a lens into the artist's broader ongoing project in which she quietly documents the changing processes around her. The scenes, while seemingly normal, reveal underlying currents that ebb and flow through the work questioning what this normality is and who gets to decide it. Through natural trajectories, the artist shows different stakeholders and tensions that ultimately reflect larger conversations taking place across Saudi Arabia.

85



The body of work being exhibited at Maraya Art Centre comes from Al Neami's *Never Never Land* series, an ongoing project Al Neami started in 2013. The photographs and videos included are all taken from a camera hidden under her abaya as she navigates the space year after year. Through her lens, the artist documents the evolution of this park overtime, occurring as part of the constant negotiation of the expectations and desires of the community. Every year the physical space of the park evolves to try and better adapt to these demands. Abha is considered particularly conservative within Saudi Arabia itself, and so each year, there are more barriers, curtains, and blocking sheets to prevent immodest encounters between the genders, but also more lights, colors, and materials to make the experience more stimulating and exciting.

These architectural changes become a metaphor and a site to examine the larger debates taking place within Saudi society which is currently undergoing rapid and unpredictable reform. The rides and the physical modifications of the park can be read as societal negotiations that are then activated and navigated through the physical inhabitation of the park. As much as the barriers create new physical limits they also produce new patterns of behavior. Park goers push and play with the boundaries that they are presented with, playing games with the social codes and peering, bending, and shifting to find new ways around them.

The title, *Liff*, activates a number of gestures in Arabic that become a way of entering the project and the mediation taking place within the site through the turning, flipping, twisting, and wrapping of fabric, bodies, structures, and rules reflected in the series. The photographs and videos increasingly serve as an archive of this negotiation.

Saudi Arabia has historically built its identity and legal structure around its status as a protector of the Islamic epicenter. Through this lens, the often conservative readings have come under particular scrutiny as the nation rose to become a global player due to the oil boom in the 1970s. Simultaneously, aspirations have also emerged to build a contemporary state with more complex industries and development. Existing models and the ideals that come along with these aspirations have often put different visions of Saudi Arabia at odds with each other. This tension can be seen in the space of the fun fair, but also visible



are the various possibilities of resolution and reconciliation. It is a destination where visitors are flipped, thrown, and looped around but also where religious police used to roam and screaming was banned as inappropriate and against the social code. Rides which allow women to drive the bumper cars in the park are in contrast to national laws, where until recently, women were not able to have the same experience in their daily lives.

Current events in Saudi Arabia align with the period in which Neami has been documenting this part. This period of 2013-2017 particularly reveals these debates taking place around national identity. In this regard, the artist's work traces this build-up to the present moment where rapid reforms are now underway following the rise of Mohammad bin Salman to the position of Crown Prince of Saudi Arabia in June 2017. A number of policy changes have been enacted, including opening cinemas and allowing concerts to take place in the Kingdom, abolishing the religious police, and the lifting of the ban on women driving.

While these reforms have brought great excitement and anticipation in Saudi Arabia, they also position this body of work in a moment of transition where final outcome is still unknown. While there is a sense of closure on this particular project, it seems to be a close of an act rather than a definitive end. The second act now begins, as the impact of these reforms reach the broader society, allowing us to see what the fun fair will look like in years to come.

الفوتوغرافية ومقاطع الفيديو المتضمنة بواسطة كاميرا مخبأة تحت عباءتها وهي تنتقل في الفضاءات العامة سنة تلو أخرى. كما توثق الفنانة من خلال عدستها تطور تلك الحديقة بمرور الوقت، وما يحدث كجزء من الجدل المستمر لتوقعات ورغبات المجتمع، مشيرة إلى تطور المساحة المادية للحديقة سنوياً بهدف محاولة التكيف بشكل أفضل مع تلك المتطلبات. يُذكر أن أبها تعتبر متحفظة بشكل خاص داخل السعودية، ومن ثم يكون هناك المزيد من الحواجز والستائر والعوائق اللوحية كل سنة لمنع اللقاءات الجريئة بين الجنسين، وفي الوقت نفسه أيضاً نجد مزيداً من الأضواء والألوان والمواد لجعل التجربة أكثر إثارة وتشويقاً.

أصبحت هذه التغييرات المعمارية مجازاً وموقعاً للوقوف على الجدل الأكبر الدائر داخل المجتمع السعودي، الذي بدوره يشهد حالياً إصلاحاً سريعاً وغير متوقع، ويمكن اعتبار الجولات والتعديلات المادية في الحديقة بمثابة جدل اجتماعي يمكن إثارته واستعراضه من خلال الزوار الفعليين للمتنزه. وبقدر ما تنشئ الحواجز حدوداً مادية جديدة، فإنها تتمخض أيضاً عن أنماط سلوكية جديدة؛ إذ يدفع رواد المتنزه ويتلاعبون بالحدود الموضوعية والأعراف الاجتماعية، ويتعارفون ويتميلون ويتناوبون معاً للعثور على طرق جديدة من حولهم.

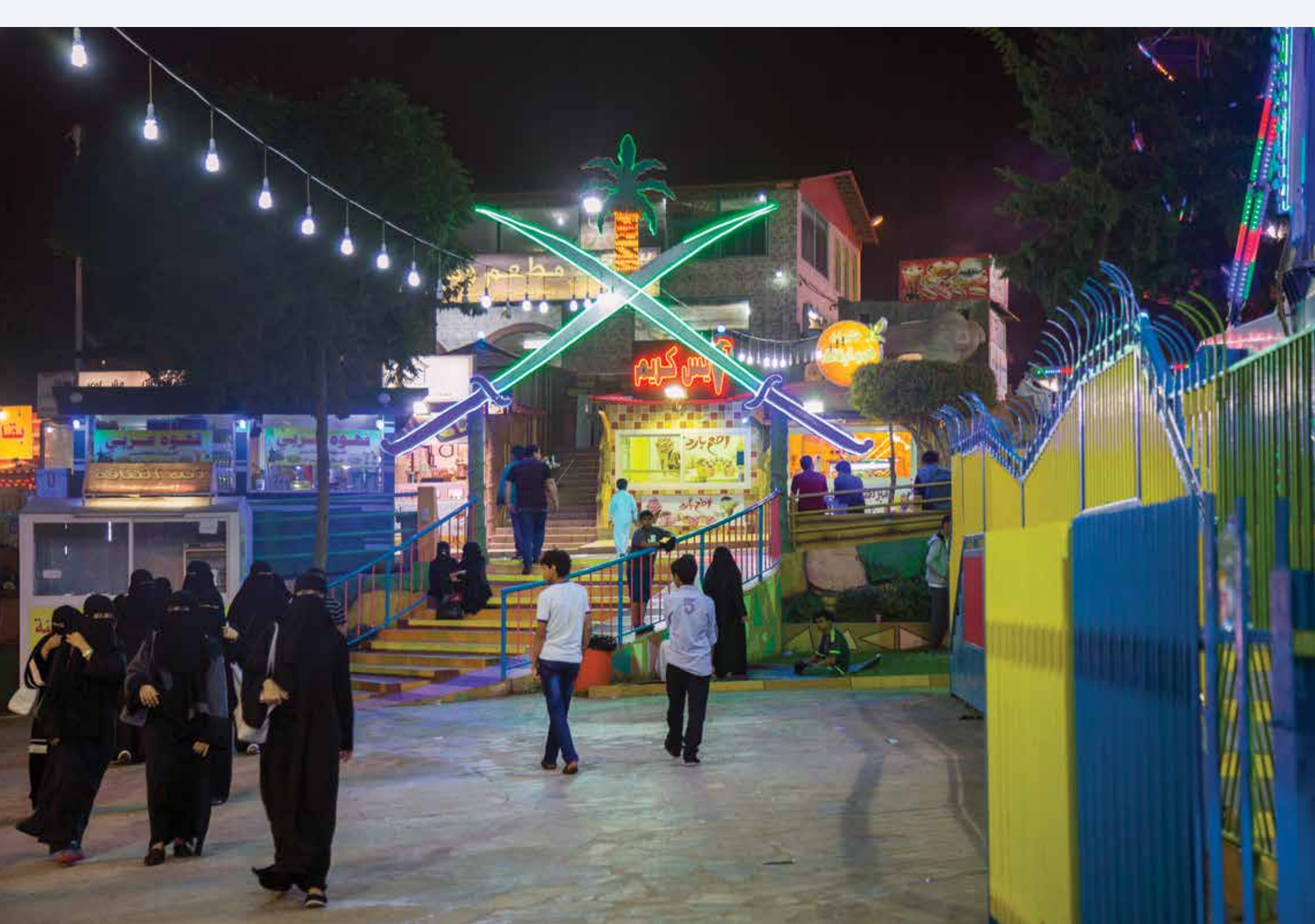
يثير العنوان "إف" عددًا من التلميحات باللغة العربية التي أصبحت طريقة للولوج إلى المشروع والتأمل الحادث داخل الموقع من خلال الدوران، والتشقلب، والالتواء، والتفاف الملابس، والأجسام، والهياكل، والقواعد التي يعكسها المسلسل، مع التنويه بالاستخدام المتزايد للصور الفوتوغرافية ومقاطع الفيديو كأرشيف لهذا الجدل.

لقد بنت المملكة العربية السعودية تاريخيًا هويتها وبنيتها التشريعية حول مكانتها كحامية لقلب العالم الإسلامي النابض. ومن خلال هذه العدسة، أصبحت القراءات المحافظة السائدة تحت عدسة المجهر مع ارتقاء الأمة لتصبح لاعبًا عالميًا نظرًا للطفرة النفطية في سبعينيات القرن الماضي. وفي الوقت عينه، ظهرت التطلعات أيضًا نحو بناء دولة معاصرة تتمتع ببنية صناعية وتطور أكثر

تعقيدًا. وغالبًا ما تعمل النماذج الحالية والقيم المصاحبة لهذه التطلعات على وضع الرؤى المختلفة للمملكة في موقف خلاف مع بعضها بعضًا. وعلى الرغم من أنه يمكن ملاحظة هذا التوتر في ساحة الملاهي، فإن الجانب المرئي منه هو الاحتمالات المختلفة للتسوية والمصالحة؛ وهي مكان يتشقلب فيه الزائرون ويؤمنون ويطوفون حوله. ولكن يمكننا أيضًا أن نعتاد مشاهدة أفراد الشرطة الدينية يتجولون ويمنعون الصراخ لكونه غير لائق ومخالف للأعراف الاجتماعية. أما الألعاب التي تسمح للنساء بقيادة السيارات التصادمية في الحديقة فهي منافية للقوانين الوطنية، حيث تعذر على المرأة، حتى وقت قريب، تطبيق التجربة نفسها في حياتها اليومية.

تتوافق الأحداث الجارية في المملكة العربية السعودية مع الفترة التي كانت تقوم فيها النعمي بتوثيق هذا الجزء. وتكشف تلك الفترة الممتدة بين العامين 2013 و2017 على نحو خاص ذلك الجدل الدائر حول الهوية الوطنية. وفي هذا الصدد، يتتبع عمل الفنانة هذا التصاعد حتى وقتنا الحالي، إذ يتم الآن تنفيذ إصلاحات مضطربة في أعقاب صعود الأمير محمد بن سلمان إلى منصب ولي عهد المملكة العربية السعودية في يونيو 2017. وقد فرض عدد من التغييرات في السياسة، بما في ذلك افتتاح دور السينما والسماح بتنظيم الحفلات الموسيقية في المملكة، وإلغاء الشرطة الدينية، ورفع الحظر عن قيادة النساء للسيارات.

ولما كانت هذه الإصلاحات قد جلبت اهتمامًا وترقبًا كبيرين في المملكة العربية السعودية، فهي تضع هذا العمل أيضًا ضمن مرحلة انتقالية، فما تزال النتيجة النهائية غير معروفة. وفي الوقت الذي تبدو فيه النهاية وشيكة في هذا المشروع بالذات، فإن الأمر يبدو وكأنه نهاية إجرائية وليست نهاية مطلقة. ومن هنا ينطلق العمل الثاني، حيث يصل تأثير هذه الإصلاحات إلى المجتمع الأوسع، وهو ما قد يمكننا من رؤية ما سبدو عليه حديقة الملاهي في السنوات المقبلة.



لف

لورا متزلة وعزيز سهيل

تستهل أروى النعيمي معرض "لف" بفديو تدخل فيه الفنانة وشخص آخر مجهول لعبة في حديقة ملاهي المهرجان الصيفي السنوي في مدينة أبها، جنوبي السعودية، حيث استقلا عربة على مسار عربات يرتفع في الهواء ويدور حول الحديقة بأكملها. تسير العربات التي تتسع لشخصين ببطء على طول المسار، حيث يمكن تحويلها في أي اتجاه بواسطة عجلة قيادة قابلة للاستخدام بواسطة الراكبين. وهي عبارة عن جولة مشاهدة مخصصة للتجول ببطء عبر المنتزه، ما يوفر مشهداً غلوياً رائعاً للألعاب في الأسفل.

في البداية، يكون المنظر من منصة مرتفعة متجهة نحو الأسفل في لعبة السيارات المتصادمة عبر الممشى، حيث يتناوب الركاب. تبدأ النساء في التدفق داخلاً فيما يتعد الرجال خارجاً. تهتز الكاميرا مع تذبذب مسار الفنانة نحو البداية، ثم يتنقل الفيديو عبر الملاهي مظهرًا مختلف المعالم السياحية والزوار المنخرطين في ألعاب الحديقة المثيرة، مصحوبًا بزمجرة الآلات وسحابة غير مفسرة من الأصوات البشرية والصرخات التي تمتلئ بها جنبات الحديقة. تتجول الأسر عبر المسارات وتنزله معًا بين جنبات المساحات الخضراء المفتوحة، غير أن الألعاب ما تزال مقسمة حسب الجنس لسنوات، وذلك بالتناوب بين الجنسين في كل لعبة ذكور، إناث، ذكور، إناث...

يقاطع صوت الفنانة هذه الأجواء، حيث تطلب من رفيقتها التبديل وتغيير الأماكن في سيارتهما لتسهيل

أخذ اللقطات، بينما تستمر العربة في السير على طول مسارها. وفي هذا الفيديو، يستطيع المشاهد رؤية المشهد الواسع من خلال عدسة الكاميرا، بدءًا من سيارات التصادم والأفعوانية وامتدادًا حتى منطقة التنزه وأكشاك الطعام، فيما تشق العربة طريقها على مسارها المرتفع، الأمر الذي مكن الفنانة من تسجيل المشهد تحتها سرًا. وفي بعض الأحيان، يمكن رؤية صبي في العربة الخلفية وهو يتدحرج بعنف على عكس الالتفاف المتحكم به للعدسة. كما تظهر لمحات للمسار وجسم العربة دخولًا إلى الشاشة وخروجًا منها، فيما تحاول النعيمي التقاط التجربة بالكامل أسفلها.

تعود الفنانة إلى المحطة وينتهي الفيديو على المنظر نفسه الذي بدأ به، ولكنه يتغير بطريقة ما. حيث تم إغلاق الستارة السوداء المعلقة في مدخل لعبة سيارات التصادم بالكامل، مشكلة بذلك حاجزًا ومؤدية إلى حجب ما يحدث وراءها.

يُعد هذا الفيديو بمثابة عدسة في مشروع الفنانة الأوسع الذي توثق فيه سرّيًا العمليات المتغيرة من حولها. وعلى الرغم من أن المشاهد تبدو طبيعية، إلا أنها تزيج الستار عن التيارات الكامنة التي تمتد وتنحسر خلال العمل، مثيرة تساؤلات حول ماهية هذه الطبيعة النظامية ومن الذي يقررها. ومن خلال المسارات الطبيعية، تُظهر الفنانة مختلف الأطراف المعنية والتوترات التي تعكس في نهاية المطاف جدلاً أكبر يدور في جميع أنحاء السعودية.

يأتي العمل الذي يتم عرضه في مركز مرايا للفنون ضمن سلسلة "يُمنع منعًا باتًا"، وهي مشروع مستمر دشنته النعيمي في العام 2013، إذ التقطت جميع الصور



















Game Toy Train

- 1- Prevents ride heart disease , pressure pregnant women
- 2- Prevents ride children less 10 years
- 3- Please commitment within the game and not to move during operation
- 4- Prevents lifting of votes within the game and stay clam
- 5- Administration is not responsible for any loss or damage to any personal purposes within the game
- 6- All games tickets and prevents dealing with cash
- 7- We wish you the most beautiful times

the price of the game per capita 1 ticket
Administration

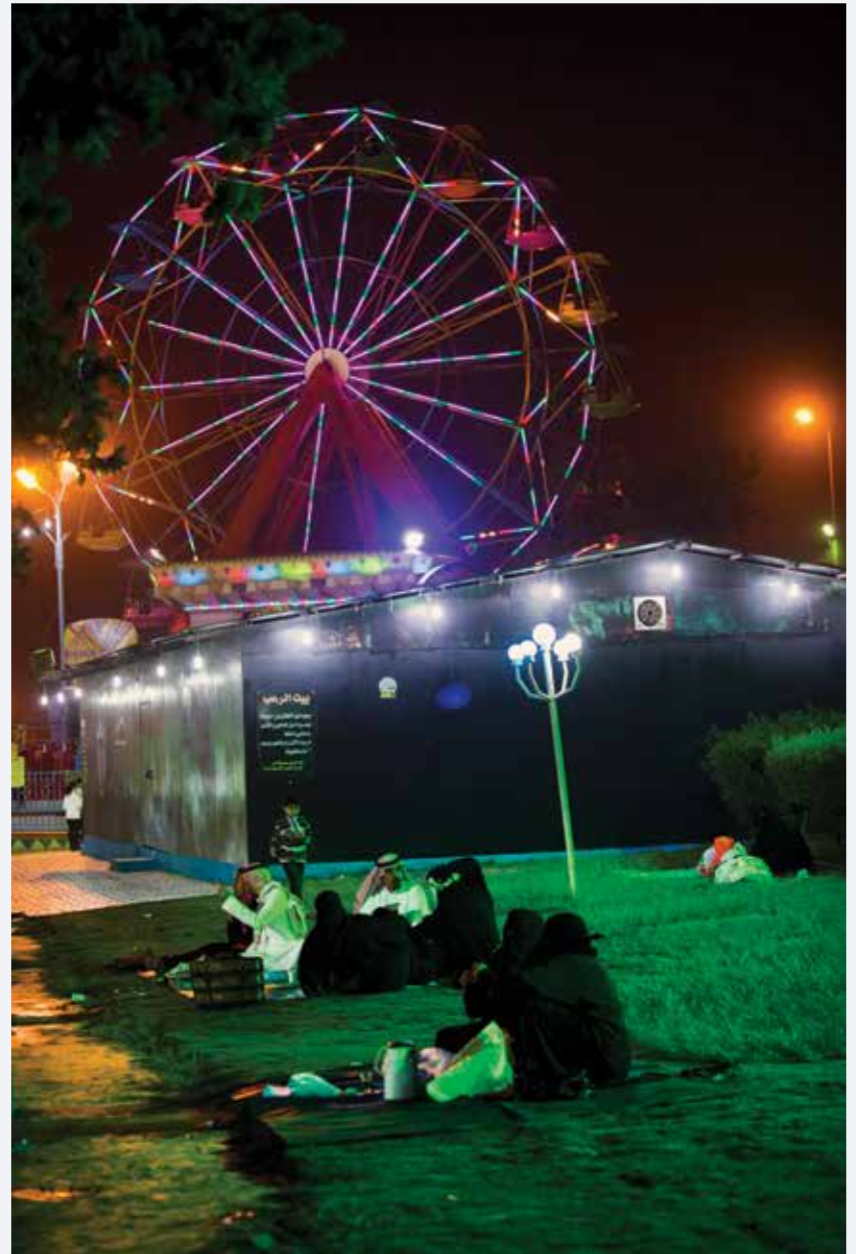
لعبة القطار

تعليمات

- يمنع ركوب الأطفال قبل 10 سنوات
- يمنع ركوب الحوامل بمرض القلب والسكر والضغط والنساء الحوامل
- الرجاء الالتزام داخل اللعبة وعدم التحدث أثناء تشغيل اللعبة
- يمنع رفع الأصوات داخل اللعبة و الاضرار باللعبة
- الإدارة غير مسؤولة عن فقدان أي شيء أو تلف أي المرافق الشخصية داخل اللعبة
- جميع الحسابات بالمشاكر و يمنع التعامل بالنقد

الوقت

ونتمنى لكم أمتع الأوقات واجتماعنا
سعر التذكرة للفرد 1 تذكرة























عن

أروى

أروى النعمي (خميس مشيط، المملكة العربية السعودية) مصورة فوتوغرافية تقيم بالرياض، وتعرض أعمالها في معارض جماعية على مستوى العالم مع العديد من المؤسسات والمنظمات، بما في ذلك أسبوع فن جدة 21، 30؛ والمتحف البريطاني بلندن؛ وحافة الجزيرة العربية؛ وقاعة لورين بميونخ؛ وبرنامج التصوير الفوتوغرافي الوثائقي العربي ببيروت؛ ومعرض محسن بطهران.

نالَت أروى جائزة فنون المناطق الجنوبية السعودية برعاية صاحب السمو الملكي الأمير خالد الفيصل في العام 2005، وقد عُرضت مؤخراً في معرض "الحج: رحلة في الذاكرة" في جامع الشيخ زايد الكبير بأبوظبي.

ABOUT ARWA

Arwa Al Neami (Khamis Mushait, Saudi Arabia) is a photographer based in Riyadh. She has been exhibited in group shows globally with several institutions and organizations including the 21,39: Jeddah Art Week; The British Museum, London; Edge of Arabia; Lothringer Halle, Munich; the Arab Documentary Photography Program, Beirut; and Mohsen Gallery, Tehran.

She also was the recipient of the Southern Saudi's Southern Region Arts Award under the patronage of HRH Prince Khaled Al-Faisal in 2005 and most recently has exhibited in the Hajj: Memories of a Journey exhibition at the Sheikh Zayed Grand Mosque in Abu Dhabi.

ABOUT THE CURATORS

LAURA METZLER

Laura Metzler is the curator at Maraya Art Centre in Sharjah. She received her BA from the University of Texas at Austin and her MA from the American University of Beirut having written her thesis on the influence of scientific research on the later works of Saloua Raouda Choucair.

Her curatorial practice is particularly engaged in transregional dialogues and emerging art historiographies. She is an interlocutor for the 9th Asia Pacific Triennial for Contemporary Art, was the Senior Advisor for U.A.E. Unlimited's 4th exhibition *Ishara*.

AZIZ SOHAIL

Aziz Sohail is an art curator, writer and researcher based in Pakistan. He received his BA in Art History from Brandeis University and has curated numerous exhibitions in the USA, UK and Pakistan. He was a curator-in-residence at The New Art Gallery Walsall in 2015 and a South Asia Fellow at Cornell University in 2017 and has worked with organizations such as the British Council and the Lahore Biennale Foundation to build new cultural initiatives and spaces.

Through his current research, Sohail is building an archive of cultural and visual production in Karachi from the 1990s through today, especially in ways as it uses the city as a canvas for making and site of display as well as broadening these conversations through transnational narratives and dialogues.

لورا متزلة

لورا متزلة هي منظمة بمركز مرايا للفنون في الشارقة، وتحمل شهادة البكالوريوس من جامعة تكساس في أوستن والماجستير من الجامعة الأمريكية في بيروت بعد أن كتبت أطروحتها عن تأثير البحث العلمي على الأعمال الأخيرة للفنانة سلوى روضة شقير. ويدور نشاطها الفني بشكل خاص حول جسور الروابط الإقليمية وتاريخ الفن الناشئ، وهي محاور مشارك في ترينال آسيا والمحيط الهادئ للفن المعاصر في دورته التاسعة، وكانت كذلك المستشار الأول لمعرض "إشارة" الرابع لمؤسسة أ.م.ع. اللامحدودة.

عن القيمين الفنيين

عزيز سهيل

عزيز سهيل هو منظم فني وكاتب وباحث مقيم في باكستان، وحاصل على شهادة البكالوريوس في تاريخ الفن من جامعة برانديز. نظم سهيل العديد من المعارض في الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة وباكستان، كما شغل منصب منظم مقيم بمعرض الفن الجديد والسال في 2015، وحاز على لقب زميل الدراسات الجنوب آسيوية بجامعة كورنيل في 2017، وعمل مع منظمات مثل المجلس البريطاني ومؤسسة لاهور بينالي لتشكيل مبادرات ومساحات ثقافية جديدة. ويقيم سهيل من خلال بحثه الحالي أرسيفاً للإنتاج الثقافي والبصري في كراتشي بدايةً من التسعينيات وحتى اليوم، مستعرضاً فيه طريق استخدام المدينة كخلفية لمد جسور الروابط وتجسيدها وتدعيمها من خلال الروايات والحوارات بين الأوطان.



نشر من قبل مركز مرايا للفنون 2018
Published by Maraya Art Centre 2018